

02.07.   20:30*	LES AMBASSADEURS ~ LA GRANDE ÉCURIE France / Frankreich	A
03.07.   17:00	VOCALISTES DE L'HEMU Suisse / Schweiz	C
03.07.   20:30	RIAS KAMMERCHOR BERLIN Allemagne / Deutschland	A
04.07.   20:30*	ENSEMBLE UTOPIA Belgique / Belgien	B
05.07.   17:30	QUATUOR ROKHS Iran / Iran	C
05.07.   20:30*	LE BANQUET CÉLESTE France / Frankreich	B
06.07.   17:30	VALÉIK INVITE VINCENT ZANETTI Suisse / Schweiz	C
06.07.   20:30*	QUATUOR SINE NOMINE LAUSANNE / TEODORO ANZELLOTTI Suisse-Allemagne / Schweiz-Deutschland	B
07.07.   20:30*	LE MIROIR DE MUSIQUE Suisse / Schweiz	B
08.07.   17:30	BASIANI Géorgie / Georgien	C
08.07.   20:30*	ENSEMBLE I GEMELLI France / Frankreich	A
09.07.   17:30	MUSTAFA SAÏD ET L'ENSEMBLE ASIL Égypte / Ägypten	C
09.07.   20:30	HUELGAS ENSEMBLE Belgique / Belgien	B
10.07.   17:00*	NETHERLANDS BACH SOCIETY Pays-Bas / Holland	A

Le programme du FIMS Friburourg 2022 est donné sous réserve de modification. \*En direct sur Espace 2. Tous les concerts sont enregistrés par Espace 2. Änderungen des Programms des FIMS Freiburg 2022 bleiben vorbehalten. \*Live auf Espace 2. Alle Konzerte werden von Espace 2 aufgenommen.

### Tarifs / Eintrittspreise

Série / Preiskategorie	Catégorie / Kategorie 1	Catégorie / Kategorie 2
A	CHF 70.-	CHF 50.-
B	CHF 50.-	CHF 40.-
C	CHF 35.-	CHF 25.-

Réductions: non cumulables  
Billets «Festivaliers»: réduction de CHF 10.- par billet dès l'achat de 5 billets, à choix, individuel ou groupe.  
Enfants (jusqu'à 15 ans): CHF 10.- le billet.  
AVS, AI, étudiants, apprentis: réduction de CHF 10.- par billet  
CarteCulture: réduction de CHF 10.- par billet - en vente à Fribourg Tourisme et Région et à la caisse du Festival.  
AG Culture: à présenter à la caisse du concert le jour même.

Ermässigungen: nicht kumulierbar  
\*Festivaliers-Tickets: CHF 10 Ermässigung pro Eintritt ab dem Kauf von 5 Eintritten, wahlweise für Einzelpersonen oder für Gruppen.  
Kinder (bis 15 Jahre): Einheitspreis, CHF 10 pro Eintritt.  
AHV, IV, Studierende und Lernende: CHF 10 Ermässigung pro Eintritt  
KulturLegi: CHF 10 Ermässigung pro Eintritt - Verkauf bei Fribourg Tourismus und Region und an der Festivalkasse.  
Kultur-GA: an der Kasse am Tag des Konzerts vorzuweisen.

### Abonnement général / Generalabonnement

Transmissible, en vente jusqu'au 25 juin 2022  
Übertragbar, Verkauf bis zum 25. Juni 2022

Catégorie / Kategorie 1	CHF 520.- / *CHF 470.-
Catégorie / Kategorie 2	CHF 360.- / *CHF 320.-

\*Réduction AVS, AI, étudiants, apprentis, CarteCulture / Ermässigung AHV, IV, Studierende, Lernende, KulturLegi.

L'abonnement général donne droit à l'entrée de tous les concerts du Festival 2022 / Das Generalabonnement berechtigt zum Eintritt zu sämtlichen Konzerten des Festivals 2022.

### Billetterie / Ticketverkauf

Ouverture de la vente des billets / Beginn des Ticket-Verkaufs: 02.05.2022

See TICKETS  
www.seetickets.ch

Frais d'envoi, de paiement et de service / Versand-, Zahlungs- und Servicegebühren: CHF 0,30 à CHF 8.- par billet / CHF 0,30 bis CHF 8 pro Ticket.

Centre d'appels / Call-Center: T +41 900 325 325 (CHF 1.19/min) du lundi au vendredi, de 8h à 18h / von Montag bis Freitag zwischen 8 und 18 Uhr.

Points de vente / Verkaufsstellen: Coop City, K Kiosk, Fribourg Tourisme et Région / Freiburg Tourismus und Region.

Fribourg Tourisme et Région / Freiburg Tourismus und Region  
Place Jean-Tinguely 1 - 1701 Fribourg  
spectacles@fribourgtourisme.ch / www.fribourgtourisme.ch

Billets pour les concerts du jour même en vente uniquement jusqu'à midi / Tickets für Konzerte am gleichen Tag werden nur bis am Mittag verkauft.

Caisse du festival / Festivalkasse:  
Devant l'église du Collège St-Michel, ouverte une heure avant le début des concerts. Nous vous recommandons d'acheter vos billets à l'avance / Vor der Kirche des Kollegiums St. Michael, öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Tickets im Vorfeld zu kaufen.

Les billets ne sont ni repris ni échangés / Die Tickets werden weder zurückgenommen noch umgetauscht.

### Bar & Restaurant



Horaires: de 16h à minuit / Öffnungszeiten: von 16 Uhr bis Mitternacht.  
Infos et réservations / Infos und Reservationen:  
T +41 76 516 31 52  
www.chezpaulette.ch

### FIMS FRIBOURG

Festival International de Musiques Sacrées Internationales Festival Geistlicher Musik

Rue des Alpes 7 - 1700 Fribourg / Freiburg Suisse / Schweiz T +41 26 322 48 00  
office@fims-fribourg.ch / www.fims-fribourg.ch

Newsletter: Inscrivez-vous sur notre site internet / Registrieren Sie sich auf unserer Website.



### Lieu des concerts / Konzertort

Église du Collège St-Michel à Fribourg / Kirche des Kollegiums St. Michael in Freiburg.

# FIMS FRIBOURG

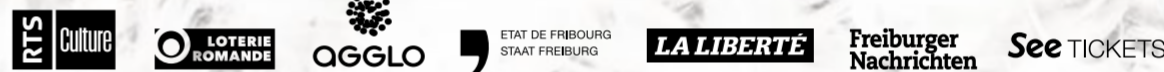
FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES

INTERNATIONALES FESTIVAL GEISTLICHER MUSIK

## 02. - 10.07.2022



WWW.FIMS-FRIBOURG.CH



Des concerts d'ici et d'ailleurs pour cette 19<sup>e</sup> édition qui promet d'être riche en émotions!  
Konzerte von nah und fern versprechen eine Ausgabe voller Emotionen!

À l'heure où nos valeurs de paix et de fraternité universelle sont ébranlées, le besoin de se retrouver - de se parler, de s'écouter, de communier au-delà de nos différences - se fait urgence. L'espace de rencontre artistique et spirituelle proposé depuis sa création par le FIMS Fribourg est de ces lieux qui permettent ce rapprochement si nécessaire, source d'espoir et de foi en la vie. Les musiques, les textes, les rites que relaient ses concerts peuvent sembler a priori totalement étrangers, mais ils partagent souvent, à y regarder de plus près, des racines communes. C'est ce que révèlent les concerts Couleurs du monde ainsi que de nombreuses autres affiches inédites de cette nouvelle édition.

In einer Zeit, in der unsere Werte des Friedens und universeller Gemeinschaft erschüttert werden, ist unser Bedürfnis grösser denn je, uns zu treffen, uns auszutauschen, einander zuzuhören und ungeachtet unserer Unterschiede zu kommunizieren. Einen solchen Raum für künstlerische und spirituelle Begegnungen und die so nötige Begegnung bietet das FIMS Fribourg und damit eine Quelle der Hoffnung und des Glaubens an das Leben. Musik, Texte, Bräuche der verschiedenen Konzerte mögen auf den ersten Blick nicht viel miteinander gemein haben. Auf den zweiten Blick stellt sich jedoch heraus, dass sie oft gemeinsame Wurzeln haben. Dies zeigt vor allem die Konzerte Musik aus aller Welt sowie viele andere unveröffentlichte Plakate dieser neuen Ausgabe.

### Autour du festival / Rund um das Festival

Le FIMS Fribourg vous propose de partager des moments en marge du festival / Veranstaltungen des FIMS am Rande des Festivals.

#### Atelier de chant Grégorien / Atelier für gregorianischen Gesang

Du 4 au 9 juillet 2022 / 4. bis 9. Juli 2022. En résidence au Couvent des Cordeliers à Fribourg / Residenz im Franziskanerkloster in Freiburg.

#### «Sanctus Michael»

Cet atelier dispensé en français se tiendra sous la direction de Rolandas Muleika, chef de l'ensemble Antiphona de Toulouse. Le samedi 9 juillet en fin de matinée, une audition publique présentera le travail accompli durant la semaine.

Dieser Workshop wird auf Französisch abgehalten und von Rolandas Muleika des Ensembles Antiphona in Toulouse. Am späten Samstagmorgen, den 9. Juli wird das während der Woche Gelernte öffentlich präsentiert.

#### Répétition publique et conférence - Huelgas Ensemble / Öffentliche Probe und Vortrag - Huelgas Ensemble

Jeudi 7 juillet 2022 / Donnerstag 7. Juli 2022. Ces deux événements se dérouleront dans l'enceinte de musée en collaboration avec le Musée d'art et d'histoire de Fribourg (MAHF) / Diese beiden Veranstaltungen finden in Zusammenarbeit mit dem Museum für Kunst und Geschichte Freiburg (MAHF) im Museum statt.

Renseignements et inscriptions: www.fims-fribourg.ch - Rubrique Autour du festival / Auskünfte und Anmeldung: www.fims-fribourg.ch - Rubrik Rund um das Festival.

## Les concerts Couleurs du monde Konzerte Musik aus aller Welt



05.07.

MARDI / DIENSTAG / 17:30  
Quatuor Rokhs Iran / Iran

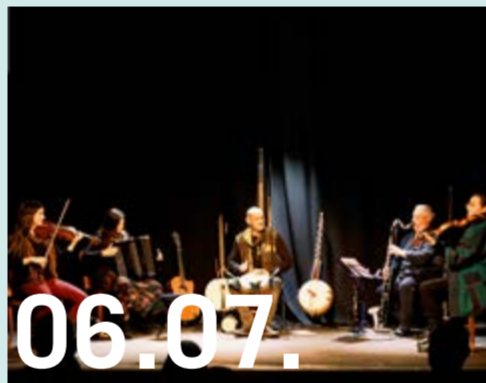
Classicisme iranien revisité  
«Reflets de musiques classiques persanes»

«Rokhs» signifie «visages» en persan. Le «s» final est très important: il symbolise la diversité d'une tradition en mouvement que le jeune ensemble, formé à l'hiver 2021 sous la forme d'un duo, souhaite libérer de ses chaînes historiques, géographiques et stylistiques, pour la laisser se développer, s'épanouir au gré de nouvelles rencontres. À l'instar de celle suscitée par le binôme initial avec deux nouveaux partenaires, qui viennent colorer le tableau des sonorités riches et envoûtantes du oud et du kamânche, ce cousin oriental de la viole de gambe.

Sogol Mirzaei, tār / Tar  
Yasamin Shahhosseini, oud / Oud  
Sina Danesh, kamânche / Kamantsche  
Hossein Rad, chant, dāyereh, tombak / Gesang, Daira, Tombak

Iranischer Klassizismus neu interpretiert  
«Reflets de musiques classiques persanes»

«Rokhs» bedeutet «Gesichter» auf Persisch. Das «s» am Schluss ist sehr wichtig: Es symbolisiert die Diversität einer Tradition in Bewegung. Diese Tradition will das junge, im Winter 2021 als Duo gegründete Ensemble von seinen historischen, geografischen und stilistischen Fesseln befreien, um sie weiterzuentwickeln und dank neuen Begegnungen aufblühen zu lassen. Zum ursprünglichen Duo sind zwei neue Musiker:innen gestossen, die die warmen und berückenden Klangfarben mit dem Spiel der Oud und der Kamantsche, eine orientalische Cousine der Gambe, bereichern.



06.07.

MERCREDI / MITTWOCH / 17:30  
Valéik invite Vincent Zanetti Suisse / Schweiz

Le Valais à la rencontre de l'Afrique  
«Adamadén»

Créé en 2016 sous l'impulsion de l'altiste Élise Lehec, l'ensemble Valéik («Valais» en patois) est un collectif d'artistes actifs dans le canton dont il porte fièrement le nom, qui s'est fixé pour objectif de faire «prendre l'air» au classique à travers des rencontres avec des musiciens d'autres horizons, des comédiens et des artistes visuels. C'est ce qu'il propose avec ce nouveau projet baptisé «Adamadén», qui le voit partager la scène avec le plus africain des musiciens valaisans, Vincent Zanetti: un voyage envoûtant des montagnes du Valais à celles du Manden, entre Mali et Guinée, où l'accordéon dialogue avec la kora et la clarinette répond au djembé.

Lisa Biard, accordéon / Akkordeon  
Antonio Esperti, clarinettes / Klarinetten  
Elise Lehec, alto / Bratsche  
Gabrielle Maillard, violon / Geige  
Vincent Zanetti, kora, guitare, kamale n'goni, djembé, direction artistique / Kora, Gitarre, Kamale n'goni, Djembé, künstlerische Leitung

Das Wallis trifft auf Afrika  
«Adamadén»

Das 2016 von der Bratschistin Elise Lehec gegründete Ensemble Valéik («Wallis» auf Patois) ist ein Walliser Künstlerkollektiv, das durch die Zusammenarbeit mit Musiker:innen aus anderen Bereichen, Schauspieler:innen und visuellen Künstler:innen für etwas «frischen Wind» in der Klassik sorgt. Im Rahmen seines neuen Projekts «Adamadén» hat es sich mit dem Walliser Musiker und Spezialisten afrikanischer Musik Vincent Zanetti zusammengetan und präsentiert eine farbenfrohe Reise von den Walliser Alpen in die Berge von Mandé zwischen Mali und Guinea, bei der das Akkordeon auf die Kora und die Klarinette auf die Djembé trifft.



08.07.

VENDREDI / FREITAG / 17:30  
Basiani Géorgie / Georgien

Polyphonies géorgiennes  
«Les chants sacrés et populaires de Tbilissi»

Convertie au christianisme dès le 4<sup>e</sup> siècle, la Géorgie possède une tradition chorale aux racines très anciennes. Les chansons polyphoniques, entonnées en géorgien, sont issues d'une tradition séculaire, marquée dans sa langue et sa culture par les stigmates des envahisseurs successifs. Elles sont aujourd'hui encore très vivantes, comme en témoigne la riche activité de l'ensemble vocal Basiani, créé en 2000 sous l'égide du patriarcat géorgien, et l'inscription par l'UNESCO en 2001 du chant polyphonique géorgien au Patrimoine oral et immatériel de l'humanité.

Georgische Polyphonien  
«Les chants sacrés et populaires de Tbilissi»

Georgien ist bereits im 4. Jahrhundert zum Christentum konvertiert. Die polyphonen, in georgischer Sprache intonierten Gesänge entstammen einer jahrhundertealten Tradition, die in Sprache und Kultur von den verschiedenen Invasoren geprägt ist. Sie sind auch heute noch sehr lebendig, wie das Vokalensemble Basiani, das im Jahr 2000 unter der Schirmherrschaft des Patriarchats der georgischen Kirche gegründet wurde, und die Aufnahme des georgischen polyphonen Gesangs durch die UNESCO in die Liste der Meisterwerke des mündlichen und immateriellen Erbes der Menschheit im Jahr 2001 belegen.



09.07.

SAMEDI / SAMSTAG / 17:30  
Mustafa Saïd et l'Ensemble Asil Égypte / Ägypten

Musique arabe contemporaine  
«Visiteurs du maqâm»

Compositeur, chercheur, chanteur et virtuose du oud, Mustafa Saïd a imaginé ce programme, composé de ses créations les plus récentes enregistrées au Caire en janvier 2022, afin de mettre en valeur le talent des jeunes recrues qui viennent de rejoindre son ensemble Asil, fondé en 2003. Il y invite le public à plonger à leur suite dans le «maqâm», un terme qui dans la culture arabe désigne à la fois le lieu où se joue la musique et l'organisation du cheminement musical à l'intérieur de l'échelle modale des sons. Envoûtement garanti!

Mustafa Saïd, conception, oud, chant / Leitung, Oud, Gesang  
Bilal Bitar, qanoun / Kanun  
Joseph Roman, alto / Alt  
Ahmed Al-Khuzami, tambour et oud basse, chant / Tambour und Oud Bass  
Joss Turnbull, percussions / Percussion

Zeitgenössische arabische Musik  
«Visiteurs du maqâm»

Im Rahmen dieses Programms stellt uns der Komponist, Forscher, Sänger und Oud-Virtuose Mustafa Saïd seine neuesten Werke vor, die er im Januar 2022 in Kairo aufgenommen hat - zusammen mit jungen Talenten, die jüngst zu seinem 2003 gegründeten Ensemble Asil gestossen sind. Er lädt das Publikum ein, mit ihnen in den «Maqâm» einzutauchen, ein Begriff, der in der arabischen Kultur sowohl den Ort, an dem Musik gespielt wird, als auch den Modus eines Musikstücks bezeichnet. Lassen Sie sich verzaubern!



02.07.

SAMEDI / SAMSTAG / 20:30

### Les Ambassadeurs ~ La Grande Écurie

Baroque allemand et italien «Per l'orchestra di Dresda» – Concertos, ouvertures et airs d'atorios, et messes de Heinrich, Zelenka, Hasse, Vivaldi, Telemann et Fasch

À l'image de Mannheim à l'époque classique, Dresde, «la Venise de l'Elbe», constituait durant la première moitié du 18<sup>e</sup> siècle le point de ralliement des meilleurs instrumentistes du continent. Ce n'est pas surprenant dès lors que les plus grands compositeurs baroques, qu'ils soient allemands, français, italiens ou même tchèques et anglais, aient dédié des œuvres de premier plan à son fameux orchestre: des pages à l'orchestration somptueuse, aux lignes virtuoses et à l'esprit profond et parfois expérimental, que Les Ambassadeurs ~ La Grande Écurie proposent de revisiter au côté d'airs sacrés de la même époque.

Alexis Kossenko, direction / Leitung Stephan MacLeod, baryton / Bariton Coline Dutilleul, mezzo-soprano / Mezzosopran © Samuel Dhote

Deutscher und italienischer Barock «Per l'orchestra di Dresda» – Concertos, Overtüren und Arien aus Oratorien, und Messen von Heinrich, Zelenka, Hasse, Vivaldi, Telemann und Fasch

Wie Mannheim in der Klassik war auch Dresden, das «Venedig an der Elbe», in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts Treffpunkt der besten Instrumentalisten des Kontinents. Es ist daher nicht erstaunlich, dass die bekanntesten Barockkomponisten aus Deutschland, Frankreich, Italien, Tschechien und England dem berühmten Dresdner Orchester bedeutende Werke widmeten: Kompositionen mit prächtiger Orchestrierung und virtuoson Linien von tiefgründigem, mitunter experimentellem Geist, die von Les Ambassadeurs ~ La Grande Écurie neben geistlichen Arien aus der gleichen Epoche neu interpretiert werden.



06.07.

MERCREDI / MITTWOCH / 20:30

### Quatuor Sine Nomine Lausanne / Teodoro Anzellotti

Suisse-Allemagne / Schweiz-Deutschland

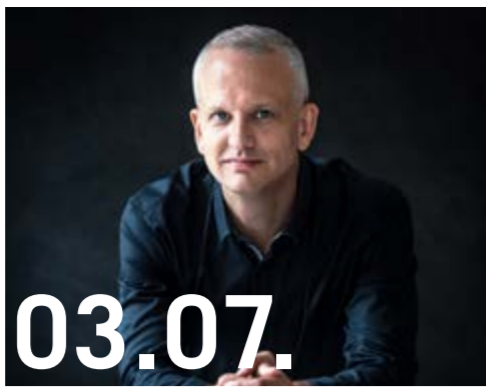
Classique et contemporain «Les sept dernières paroles du Christ en croix» – Quatuor de Haydn et création de Tze Yeung Ho, 1<sup>er</sup> prix du 14<sup>e</sup> Concours de composition du FIMS

Voilà encore un magnifique exemple de cette capacité qu'a l'art et la musique en particulier de transcender les frontières temporelles, géographiques et esthétiques: un concert de quatuor dans lequel les Sine Nomine, rejoints par l'accordéon virtuose de Teodoro Anzellotti, font dialoguer les sublimes méditations du classique Joseph Haydn sur les sept dernières paroles qu'aurait prononcées le Christ sur la croix et les résonances actuelles qu'ont inspiré ces dernières au jeune créateur norvégien Tze Yeung Ho, distingué lors de la précédente édition du Concours de composition du FIMS.

Patrick Genet, violon / Geige François Gottraux, violon / Geige Hans Egidi, alto / Bratsche Marc Jaermann, violoncelle / Violoncello Teodoro Anzellotti, accordéon / Akkordeon © Anne-Laure Lechat

Klassik und Zeitgenössisch «Les sept dernières paroles du Christ en croix» – Quartett von Haydn und Werk von Tze Yeung Ho, 1. Preis des Kompositionswettbewerbs des FIMS

Dies ist ein weiteres wunderbares Beispiel für die Fähigkeit der Kunst und insbesondere der Musik, zeitliche, geografische und ästhetische Grenzen zu überwinden: Ein Quartettkonzert, in dem Sine Nomine zusammen mit Teodoro Anzellotti virtuosom Akkordeon die erhabenen Meditationen des klassischen Joseph Haydn über Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuz mit dem zeitgenössischem Werk des jungen norwegischen Komponisten Tze Yeung Ho, der den letzten Kompositionswettbewerb des FIMS gewonnen hat, in einen Dialog treten lassen.



03.07.

DIMANCHE / SONNTAG / 17:00

### Vocalistes de l'HEMU

Suisse / Schweiz

Contemporain «Little Match Girl Passion» – Œuvres minimalistes de David Lang et Morton Feldman

Sous l'impulsion de l'un des meilleurs chefs de chœur du pays, les jeunes choristes de l'HEMU s'attaquent à deux œuvres emblématiques du minimalisme américain: Rothko Chapel de Morton Feldman, composée en 1971 pour l'inauguration à Houston de la chapelle du même nom – une «salle de méditation» et abritant quatorze toiles du célèbre peintre américain –, et Little Match Girl Passion [Passion de la Petite fille aux allumettes] de David Lang, inspirée du fameux conte d'Andersen, mais aussi des Évangiles et du livret de la Passion selon saint Matthieu de Bach.

Nicolas Fink, direction / Leitung © Marco Kitzing

Zeitgenössisch «Little Match Girl Passion» – Minimalistische Werke von David Lang und Morton Feldman

Unter der Leitung eines der besten Chorleiters des Landes nehmen sich die jungen Chorist:innen der HEMU zweier emblematischer Werke des amerikanischen Minimalismus an: Rothko Chapel von Morton Feldman, das 1971 anlässlich der Einweihung der gleichnamigen Kapelle – ein «Meditationsraum» mit vierzehn Gemälden des berühmten amerikanischen Malers – in Houston komponiert wurde und Little Match Girl Passion [Passion des kleinen Mädchens mit den Schwefelhölzern] von David Lang, das vom bekannten Märchen von Andersen, aber auch von den Evangelien und dem Libretto der Matthäus-Passion von Bach inspiriert wurde.

Coproduction / Ko-Produktion HEMU



03.07.

DIMANCHE / SONNTAG / 20:30

### RIAS Kammerchor Berlin

Allemagne / Deutschland

20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècle «Dopo la vittoria» – Œuvres pour chœur a cappella de Pärt, Penderecki, Schnittke et Sandström – Création de Richard Dubugnon (commande du FIMS Fribourg)

En compagnie du jeune chef néerlandais Peter Dijkstra, le chœur de chambre du RIAS explore plusieurs façons de traduire en musique des textes sacrés. Dans son Concerto pour chœur, Alfred Schnittke met en vibration les prières d'un moine, qu'il habille d'une double palette de couleurs: celle de la grande tradition orthodoxe et celle des nouveaux langages de la musique. Avec sa «piccola cantata» Dopo la vittoria, Arvo Pärt célèbre en 1996 le 1600<sup>e</sup> anniversaire de la mort de l'archevêque Ambroise, saint patron de la ville de Milan. Krzystof Penderecki, quant à lui, rend hommage à son ami disparu lorsqu'il compose son Agnus Dei.

Peter Dijkstra, direction / Leitung © Matthias Heyde

20. und 21. Jahrhundert «Dopo la vittoria» – Werke für A-Cappella-Chor von Pärt, Penderecki, Schnittke und Sandström – Auftragswerk des Festivals von Richard Dubugnon

Gemeinsam mit dem jungen niederländischen Dirigenten Peter Dijkstra erkundet der RIAS Kammerchor verschiedene Wege, heilige Texte in Musik zu übertragen. In seinem Konzert für Chor vertont Alfred Schnittke die Gebete eines Mönchs, indem er die grosse Tradition der orthodoxen Kirchenmusik mit neuen musikalischen Ausdrucksformen verbindet. Dopo la vittoria – Piccola cantata von Arvo Pärt entstand 1996 als Auftragswerk für die 1600-Jahrfeier zum Tod des Heiligen Ambrosius, Schutzpatron von Mailand. Krzystof Penderecki wiederum gedenkt mit seinem Agnus Dei einem verstorbenen Freund.

Avec le soutien de / Mit der Unterstützung von

prohelvetia



Parrainé par les Amis du FIMS / Von den Freundinnen und Freunden des FIMS unterstützt



04.07.

LUNDI / MONTAG / 20:30

### Ensemble Utopia

Belgique / Belgien

Renaissance flamande «Motets iconographiques» – Œuvres pour chœur a cappella de Pevernage, Verdonck, Lassus, Raymundi, Schuyt, Turnhout et Susato, et pour orgue de Frescobaldi et Sweelinck

Il ne vous aura pas échappé que les partitions de musique, notamment anciennes et manuscrites, peuvent s'apparenter à de véritables œuvres d'art... mais de là à constituer un genre à part entière! C'est ce que nous apprend le jeune ensemble belge Utopia à travers ce florilège de «motets iconographiques», composés pour la plupart au 16<sup>e</sup> siècle – l'âge d'or de la fameuse École franco-flamande – et ayant bénéficié dans leur mise en forme des développements extrêmement raffinés de la typographie anversoise à l'heure de la Contre-Réforme. Pas étonnant qu'il ait été décidé en 2012 d'ajouter ces chefs-d'œuvre à la liste du patrimoine culturel de la Communauté flamande.

Michaela Riener, mezzo-soprano / Mezzosopran Bart Uvyn, contre-ténor / Kontratenor Adriaan De Koster, ténor / Tenor Lieven Termont, baryton / Bariton Guillaume Oly, basse / Bass Bart Rodyns, orgue / Orgel

Flämische Renaissance «Motets iconographiques» – Werke für A-Cappella-Chor von Pevernage, Verdonck, Lassus, Raymundi, Schuyt, Turnhout und Susato und für Orgel von Frescobaldi und Sweelinck

Musikpartituren – v.a. alte und handgeschriebene – ähneln mitunter wahren Kunstwerken, so dass sie beinahe ein eigenes Genre bilden könnten! Dies lehrt uns das junge belgische Ensemble Utopia mit dieser Auswahl von «ikonographischen Motetten». Sie wurden grösstenteils im 16. Jahrhundert komponiert – dem goldenen Zeitalter der berühmten Franko-flämischen Schule – und in ihrer Formgebung von den raffinierten Entwicklungen der Buchdruckerkunst von Antwerpen zur Zeit der Gegenreformation beeinflusst. Kein Wunder, dass diese Meisterwerke im Jahr 2012 auf die Liste des Kulturerbes der Flämischen Gemeinschaft aufgenommen wurden.



05.07.

MARDI / DIENSTAG / 20:30

### Le Banquet Céleste

France / Frankreich

Baroque tchèque

«Tenebrae» – Lamentations et Répons de Jan Dismas Zelenka

Le Livre des Lamentations du prophète Jérémie a inspiré nombre de compositeurs de l'époque baroque, de Couperin à Zelenka. C'est à ce dernier, récemment reconnu, mais fort célèbre de son vivant, que Damien Guillon et son Banquet Céleste s'intéressent dans ce programme, et plus particulièrement à ses Leçons de Ténèbres, corpus d'un genre unique entre cantate et motet. Synthèse des styles allemand et italien, ces pages se distinguent par une architecture rare d'un seul tenant, mariant arias et ariosos, accompagnés de répons tout aussi remarquables, au contrepoint caractéristique du stile antico, contrastant admirablement avec ces derniers.

Damien Guillon, contre-ténor et direction / Kontratenor und Leitung Myriam Arbouz, soprano / Sopran Thomas Hobbs, ténor / Tenor Benoît Arnould, basse / Bass © Maël Photography

Tschechischer Barock

«Tenebrae» – Lamentationen und Responsorien von Jan Dismas Zelenka

Die Klagelieder Jeremias inspirierten viele Komponisten des Barock, von Couperin bis Zelenka. Damien Guillon und sein Ensemble Le Banquet Céleste widmen sich in diesem Programm dem erst kürzlich wiederentdeckten, aber zu Lebzeiten berühmten Zelenka, insbesondere seinen Leçons de Ténèbres, einem einzigartigen Korpus zwischen Kantate und Motette. Die Kompositionen sind eine Synthese von deutschem und italienischen Stil, in denen sich Arien und Arioso sowie nicht minder bemerkenswerte Responsorien mit einem kontrastierenden Kontrapunkt im Stile antico verbinden.



07.07.

JEUDI / DONNERSTAG / 20:30

### Le Miroir de Musique

Suisse / Schweiz

Moyen Âge «In ciel d'amor divino» – Laudes dévotionnelles en Vénétie, 1430-1510

Proposé par un ensemble basé à Bâle et composé d'anciens étudiants de la Schola Cantorum Basiliensis, ce programme évoque le monde musical des confréries de laudesi tel qu'on le connaissait autour de 1500 à Venise. Le répertoire de laude (lauda en italien), genre poétique et musical dévotionnel, est particulièrement riche en pièces descriptives et contemplatives liées à la Passion du Christ et à la figure de la Vierge Marie. Bien que de nombreux exemples de laude survivent en latin, c'est l'emploi de la langue italienne qui domine ce répertoire, conformément à l'ambition des confréries franciscaines – initiatrices de ce mouvement culturel – de toucher directement le peuple.

Baptiste Romain, vièle à archet, lira da braccio, violon renaissance & direction / Fidel, Lira da Braccio, Renaissance-Geige & Leitung Sabine Lutzenberger, mezzo-soprano / Mezzosopran Jacob Lawrence, ténor / Tenor Cyprien Sadek, baryton / Bariton Elizabeth Rumsey, viola d'arco, viole renaissance / Viola d'arco, Renaissance-Bratsche Marc Lewon, luth / Laute Miriam Trevisan, soprano / Sopran Rui Stähelin, luth, basse / Laute, Bass

Mittelalter «In ciel d'amor divino» – Lauden aus Venetien, 1430-1510

Das Programm des Basler Ensembles, das sich aus ehemaligen Studierenden der Schola Cantorum Basiliensis zusammensetzt, widmet sich der musikalischen Welt der Laudesi-Bruderschaften um 1500 in Venedig. Das Repertoire der Lauden, eine Gattung der geistlichen Musik der Andacht, besteht aus beschreibenden und kontemplativen Stücken im Zusammenhang mit der Passion Christi und der Figur der Jungfrau Maria. Obwohl viele Lauden in lateinischer Sprache überliefert sind, herrscht in diesem Repertoire die italienische Sprache vor, da die Bruderschaften bestrebt waren, auch das einfache Volk zu erreichen.



08.07.

VENDREDI / FREITAG / 20:30

### Ensemble I Gemelli

France / Frankreich

Seicento italien «Vêpres de Chiara Margarita Cozzolani»

Connaissez-vous Chiara Margarita Cozzolani? La musicienne et religieuse bénédictine milanaise «mérite tout autant l'admiration que ses contemporains Cavalli, Strozzi, Sances ou Benedetto Ferrari», tonne le ténor et chef Emiliano Gonzalez Toro! «Ses Vêpres sont un véritable chef-d'œuvre à redécouvrir: sa maîtrise de la polychoralité, son usage sensible du langage poétique sacré ainsi que des affetti la placent parmi les compositeurs les plus importants de la première moitié du 17<sup>e</sup> siècle.» Qu'ajouter? Sinon que le jeune Ensemble I Gemelli, fondé en 2018 par Toro et la soprano Mathilde Etienne, vient de lancer son propre label baptisé «Gemelli Factory».

Emiliano Gonzalez Toro, direction / Leitung Mathilde Etienne, Natalie Perez, sopranos / Sopran Pauline Sabatier, Angelica Monje Torrez, altos / Alt Anders Dahlin, Emiliano Gonzalez Toro, ténors / Tenor Nicolas Broymans, Geoffroy Buffière, basses / Bass © Michal Novak

Italienisches Seicento «Vêpres de Chiara Margarita Cozzolani»

Kennt Sie Chiara Margarita Cozzolani? Die Mailänder Musikerin und Benediktinerin «verdient genauso viel Bewunderung wie ihre Zeitgenossen Cavalli, Strozzi, Sances und Benedetto Ferrari», sagt der Tenor und Dirigent Emiliano Gonzalez Toro. «Ihre Vesper ist ein Meisterwerk und ihre Beherrschung der Mehrchörigkeit und ihr sensibler Umgang mit der poetischen Sakralsprache machen sie zu einer der bedeutendsten Komponistinnen der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts.» Das junge, 2018 von Toro und der Sopranistin Mathilde Etienne gegründete Ensemble I Gemelli hat jüngst sein eigenes Label «Gemelli-Factory» lanciert.



09.07.

SAMEDI / SAMSTAG / 20:30

### Huelgas Ensemble

Belgique / Belgien

Polyphonies de la Renaissance franco-flamande «Homer Herpol (ca.1520-1574) et ses collègues»

Une nouvelle (re)découverte! Celle d'un maître aujourd'hui totalement oublié de la Renaissance franco-flamande, que Paul Van Nevel et son Huelgas Ensemble font renaître en même temps que d'autres plumes de cette époque exceptionnelle, aux noms tout aussi «exotiques»: Johannes Wannenmacher, Rogier Pathie, Jacobus de Kerle, Jean Larchier... Qui était cet Homer Herpol? Un enfant de Saint-Omer, fils de ce nord de la France si fécond en musiciens – l'Artois, la Picardie! –, qui s'installe à Fribourg en 1554, où il rayonne comme maître de chapelle à la basilique Notre-Dame pendant près de quinze ans.

Paul Van Nevel, direction / Leitung Bobbie Blommesteijn, Hannah Ely, Helen Cassano, Peter de Groot, chant / Gesang Olivier Coiffet, Achim Schulz, Paul Bentley-Angell, Loïc Paulin, Matthew Vine, ténors / Tenor Frederik Sjölerma, baryton / Bariton Roland Faust, Oliver Hunt, basses / Bass © Luk Van Eckhout

Polyphonien aus der franko-flämischen Renaissance «Homer Herpol (ca.1520-1574) et ses collègues»

Paul Van Nevel und sein Huelgas Ensemble erwecken das Werk des heute vergessenen Meisters der franko-flämischen Renaissance zusammen mit anderen Komponisten dieser aussergewöhnlichen Epoche mit ebenso exotischen Namen wie Johannes Wannenmacher, Rogier Pathie, Jacobus de Kerle, Jean Larchier usw. (wieder) zum Leben. Wer aber war Homer Herpol? Er stammt aus Saint-Omer im musikalisch fruchtbaren Norden von Frankreich – Artois, Picardie! – und liess sich 1554 in Freiburg nieder, wo er fast fünfzehn Jahre lang als Kapellmeister an der Basilika Notre-Dame wirkte.



10.07.

DIMANCHE / SONNTAG / 17:00

### Netherlands Bach Society

Pays-Bas / Holland

Baroque allemand «Ein feste Burg ist unser Gott» – Cantates BWV 80, 97, 117 & 192 de Jean-Sébastien Bach

Fondée en 1921 pour interpréter la Passion selon saint Matthieu à la Grote Kerk de Naarden (dernier port d'attache de Frank Martin), la Netherlands Bach Society vient de célébrer son premier centenaire. Sous la direction de celui qui l'a brillamment conduite pendant plus de trente ans (1983-2018), elle propose ici une sélection des plus belles cantates du deuxième cycle composé par Jean-Sébastien Bach pour Leipzig. En ouverture de programme, sans doute la plus célèbre d'entre elles: Ein feste Burg ist unser Gott [Notre Dieu est une solide forteresse], composée en 1724 sur le choral éponyme de Martin Luther pour la fête de la Réforme – ce 31 octobre toujours fastueusement célébré en Saxe.

Jos van Veldhoven, direction / Leitung Isabel Schickentanz, soprano / Sopran Franz Vitzthum, alto / Alt Thomas Hobbs, ténor / Tenor Felix Schwandtke, basse / Bass © Simon van Boxtel

Deutscher Barock «Ein feste Burg ist unser Gott» – Kantaten BWV 80, 97, 117 & 192 von Johann Sebastian Bach

Die Netherlands Bach Society, die 1921 anlässlich der Aufführung der Matthäus-Passion in der Grote Kerk in Naarden gegründet wurde, feierte vor kurzem ihr hundertjähriges Bestehen. Unter der Leitung des Mannes, der sie während über dreissig Jahren (1983-2018) erfolgreich führte, gibt sie eine Auswahl der schönsten Kantaten aus dem zweiten Leipziger Jahrgang von Johann Sebastian Bach zum Besten. Den Anfang macht die vielleicht bekannteste unter ihnen: «Ein feste Burg ist unser Gott», eine Vertonung von Martin Luthers gleichnamigen Choral für das Reformationsfest aus dem Jahr 1724.

Avec le soutien de / Mit der Unterstützung von

